大清光緒廿八年

第六千三百號

叻報

本館在哥賓勞得力門牌第一百廿四號署C

壬寅十二月十八日

Printed and Published for the Proprietor by (大英一千九百零三年正月十六號禮拜五) Ho Yee Koo at 124-c, Cross Street, Singapore.

本館新聞除禮拜外日出一紙諸君欲閱本報者無賒本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦各書裁紙各機器以待與各官辦刊印鉛件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能刊印並有石版印字大小機器均用精工刊

印工錄純論並延有文士講寫各論文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價藉相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無錄於人而後始錄其有證寄或文以及支錄費解者概不登錄嗣後諸君來札尚新自論覽須寫篇爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹白

本館告白　○啟者本館近欲延請主筆一位同司報務如有兼工書法欲就斯席者或　玉臨面晤或賜函示知以候延聘特此佈聞　本館謹啟

論榮相及端董圖亂事

漁古著

今日之報厖矣言雜矣傳信傳疑莫衷一是一由兩黨之傾軋特播流言一由采訪之造言欲新耳目推原厥故足令寒心記者不敏謬司此席而又自縱讕陋僻處遐陬每有傳聞原難武斷然能格我以人地未能愚我以理情荷爲酌理衡情則無論萬里而遙即百世亦可一言以決有如邇來中西諸報盛傳榮相之欲謀篡廹端董之叛亂情形一若確有其事者吾敢以片言折之曰榮無此膽端無此志董無此才藉以就正於洞明時局者何言乎榮無此膽榮相於戊戌以前諸報無貶之者乃自戊戌之秋開罪於康黨以後則不特日加貶斥甚且大書特書不一書謂其弄權納賄種種辜恩溺職之處已覺臚列無遺及乎京津之役則又指爲拳匪罪魁始則主使拳民圍攻使館攻之不陷則又轉而接濟使館一如首鼠兩端迨粥事定還京彼又極力媚外以圖自解果如所言則榮相極無恥識不過一依阿小人已耳試問易位何等事而謂依阿者敢爲之耶矧乎我　皇上固二十餘年南面稱孤中西共仰之　聖主也榮相縱不慮內變豈不患外人之責備乎世有極力媚外而反不畏外人者乎況醇邸又與　今上有同懷之誼乎篡逆之事祇可行諸閉關自守之時斷不能行諸萬國交通之世惡之者殆欲貶之至極務使普天同憤藉以去其異已爲快耳何言乎端無此志也端邸之罪在於縱匪仇洋釀成大變窺其意旨殆欲假手於拳匪藉以抗拒外人耳初非欲覬覦大位有此心則一當發於京師亂熾之初再當發於　兩宮西狩之後過此不發則端之終無異志可知自是以後其子已革大阿哥溥儁惡劣聲名已爲衆口所同斥知子莫若父端邸詎不知之其敢以此不滿衆口之人強而加諸萬民之上是非愛之適所以害之斗觀端邸日前函致慶王自述并無他念蓋亦以人言可畏不得不力辨冤誣耳何言乎董無此才也論董軍門之爲人非果有卓絕之才也其所以處高位膺厚祿者祇以董爲回長且前有平回之功素爲回人所敬愛爵兼即所以安回耳前者傳言拳匪之亂董爲榮相所嗾信如斯言則董之愚莽可見曾是愚而且莽之董能幹扶王定霸之功耶又董而果有奇才則當護　駕西行六軍不整　乘輿左右皆屬董之腹心特百二之秦關地原險塞彼時挾天子以號召忠義則中西勝負之數尚待耆龜董智不及此以故亂平以後調任也聽之裁軍也聽之俯首帖耳以求保首領於斯時自以爲生有天幸矣彼何能爲是殆津滬西報之訪事日盼中國內亂之興使已國得以重行干預以要求權利且欲聳人聽聞以示彼消息靈通耳否則一則僻處西陲一則遙居蒙古胡諸探訪於其一言一動恍如目擊耳聞者抑何勤能之甚耶難者曰篡徒與探訪如欲造言則又何事不可言何必捏此重大之端而不虞異時之敗露我則應之曰事之重大孰有過於　宮車晏駕與使臣遇害者此而可假則又何言之足信而使人免抱疑團謂予多疑則請姑勿深談仍以俟諸異日

宮門抄錄

○十一月十四日兵部太常寺太僕寺八旗兩翼値日無引見　直隸總督袁世凱請　訓熱河都統錫良請　訓涼州副都統玉崑謝　恩召見軍機及錫良袁世凱　十五日刑部都察院大理寺侍衛處値日無引見陳璧由西陵回京請　安磁貝子請假十日徐中堂續假十日松公請假　十五日召見軍機及陳璧　皇太后　皇上明日用膳辦事後由頤和園還海　十六日工部鴻臚寺廂黃旗値日無引見鹿傳霖假滿請　安文熙請假十五日植公續假二十日　召見軍機　十七日內務府國子監正黃旗値日無引見卓公恩公各請假十日溥侗續假十日賞恒奏請開缺掌儀司奏廿四日祭　奉先殿派貝勒行禮　召見軍機及鐵良提督衙門奏拿獲結夥持械刃傷事主迭次搶劫之盜犯小于有兒等三名又拿獲結夥持械白晝路劫餉銀之盜犯郭海金即郭大金什三名等均請交刑部　奏事處口傳二十六日並無明發　上諭本日　皇上召見軍機大臣　皇上定於明日寅正壇內上祭禮成後還宮辦事召見大臣二十四日並無明發　上諭是日　皇上召見軍機大臣辰初一刻　皇上詣　皇極殿行禮辰正二刻升太和殿受賀

辦外資乙　台端先將以上一切情形轉諭各商民知悉俾其安心旋里是所至盼此附佈再請　勛安諸唯　亮照不宣　鄉愚弟延年頓首　再漳泉積習遇有呈控往往捏借他人行號連名僉稟以圖聳聽即如此大林超英稟內所列之馮記振昌各號經遣人查訪並不知情餘可類推應請　台端就近飭查該稟是何人爲首主筆遇便示知爲盼切盼切

英專電音　○本坡實得力太晤士西報接到十五日英京來電云英相谷花近來因患冒感之疾故未出門辦公云　同日來電云英相谷花之病因其身中之氣微覺上升是以該醫生不准該相臣外出以防症候反覆云

非南電音　○本坡實得力太晤士西報接到十五日英京來電云英國理藩大臣占列運在非南柔翰尼士日與各首領集議斯論該處地方之事將來近能和洽以便整頓該處地面也因爲必須先將該處力爲整頓日後乃能收効惟是此項需用三十兆金磅乃能足用而英打之役打蘭士目所應償之戰費仍然如舊分作三戰攤還云

俄與土交涉電音　○本坡實得力太晤士西報得接十五日英京來電云俄京某報云刻下俄與奧國經已公同定議向土廷陳請代爲整頓馬施多尼亞地方其整頓之欵係將該處所入之賦稅派員掌理支銷所有文武官員以及軍兵之薪水是必依期給發又須嚴爲約束該處地方官之親兵委舉馬兒音荷國瑞士國之將佐爲之管轄云

荷船擱淺　○荷國戰船名沙亞由澳門開行過叻往高浪霧不意駛至亞齊海面船底忽然滲漏水隨孔入雖經船中人用機抽水亦難止截迫得于日之初九日駛近日里港口自擱於淺灘之上以俟修葺云按荷國戰船乃係舊製歷時已久失於修理故有此弊也

路政宜修　○柢城西報云本處街道其弊與叻無殊各道路崎嶇不平宛如山徑各人務必公同策畫力強營造司及其手下査路員役各乘雙輪脚車出門公幹那時便知各路不平之甚也云云按本坡道路久已失收前當工部局集議時初冊辯稱因無石片故將門租加抽二八仙以爲購石之資嗣聞承供石片人云已有石數十墩未經該局收用據云乏款清償以致坡中各街道崎嶇殊甚晴則飛塵蔽日雨則泥濘滿途以致行人殊多不便未卜是誰之過也因思西人作事喜飾外觀每置本源於不問曷勝浩嘆

商輪無碍　○昨報商輪愆期一節茲經查知不里務輪船經已到叻所以延緩之故係因半途風浪大作駛入關丹港中暫避故有逾期六日之久也

請置美業　○本坡巴越柏賣館定期柏賣椒蜜園多處經在本報刊登告白覽之便悉其詳矣

外人保護　○直隸已革武員魏某前奉　旨發往軍台正押解間有英人等呈稱謂拳匪肇亂時該革員曾保護英人多名得生經直督振情奏請免罪已奉　旨照准

擬設內部　○京函云　太后又擬照外務部例設內務部一所在各部中調選熟悉新政之郎中員外主事以爲司員即以軍機大臣爲其領袖以小軍機爲內班參謀司員爲外班參謀即將內閣裁撤以歸劃一而分內閣中書爲各部學習主事

嶺西紀聞　○王中丞到邕未幾即札委何觀察昭然爲甯敵營務處觀察已於十一月初四日帶親兵營協同蘇宮保熙軍各營前往右江百色一帶征剿該處賊匪全是廣幫踞其上游以紅水河爲後路以崑崙關及賓州路墟爲門戶以故極爲兇悍搶刦之罪擢髮難數若不殲除此股終恐爲患無已時也故各軍先注意於此云○當七月間南甯各局紳曾以昔年馮宮保子材在桂省辦匪奏效甚速用特電稟王中丞請奏派宮保出山辦匪日久未奉批示今各局紳於中丞甫到邕日即出河邊迎謁面求允准此事中丞答曰我沿途來聞得各紳民極有殷望馮宮保之意此事我徐商之○又查十月十四日蘇宮保到龍任鎭署初至轅門即伏轎痛哭其時同聲哭者甚衆入署後到馬統領柩前行弔禮亦復伏地痛哭是月十八日馬統領靈柩發引蘇帥及通城文武幕友紳商等皆至執紼俱步行送至河邊是日甚爲鬧熱輓帳有二百七十副輓聯亦有二三十副各街路祭共有數十起爆竹拜送則有數百家蘇帥與鎭道手執炷香而行所至路祭之處即命馬公子伏地叩謝

馬賊復熾　○駐營口之俄兵於去月初三日退至鐵嶺爲日無多僅下錦州府以東又有馬賊若千人揭竿起事到處劫掠奉天將軍增留守刻電請馬景山軍門速派兵隊前往助剿聞在熱河之官軍與賊苦戰後現已退至錦州府屬之伊西哥　譯音　左近馬賊近復嘯聚至千餘人之多政府已於上月二十三日遣派馬軍三營前往東三省守衛各地方

見利爭趨　○福州西報云聞法人在福建省邵武府屬之某處得有礦務利權他國聞之亦紛紛要索

吉隆劫案　○聞吉隆屬之依里武地方某華人者爲彼都巨室日前有盜一隊明火持械攻門而入大肆擄掠劫去現銀一萬元其餘金礦等件尙値不少其時賊勢方張四鄰震動捕房驟聞即撥隊赴之剛遇諸賊得手出門發鎗拒捕火器交攻約一時頃賊遂不支而遁當堂生擒數名斃賊三名云現尙不知追回原贓多少及如何發落也

鐘能報病　○熱症之發每初起輕微轉瞬血熱度驟增是在侍病之人知其變症速告醫生發藥施救遲則不及然此固極難之事也蓋侍病之人多不識病情而醫生亦無專候病人須刻不離之理如此則泰西醫院之善猶有缺點近法京有某醫生製一鐘使病者挾之而臥若熱至險度其鐘自鳴侍病之人得以奔告醫生而營救焉可謂巧矣但能預識大熱之已伏而先法制之無俟熱至險度鐘鳴之候不更善乎

西醫到叻 ○黃達卿先生自幼肄業西醫多年承英國西醫傳授精知內外男婦老幼等科曾接振昌行來函云 先生前在廈島廣濟醫局診治無論內外等科難治之症救活多人茲不具贅刻緣鷺嶼刧肆紅羊滄桑景變買櫂南來現寓老巴虱口門牌第一百十一號 No. 111-A Market Street 茲因敝伴篤恙延醫服藥罔效後延黃先生施治僅服兩次病遂消除手到春回眞可謂良醫之妙手也特泐數語刊報俾世之有病請此君診視者知所問津焉

先生因初來止心深仁愛自訂每早九點鐘起至五點鐘止凡有內外科諸症可到該處就診惟眼症來診拣藥可免藥資不論遠近早晚可延請出診

大清光緒廿八年十二月十一日 協榮茂周潤亭謹啟

曾公司告白（ 啟者本公司現存銀項甚多 諸君有欲典買屋地者請早 玉臨可也本公司并有大小輪船多艘 諸君或賤或買均從其便特此佈 聞

大英一千九百零三年正月十號 曾公司謹啟

告示

大英欽命新嘉坡輔政使司 為招人投票承充工役及承供船隻事照得本國家現欲招人入票承充工役及承供船隻為此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充與承供者可於西一千九百零三年然花里月十五號即華十二月十七日中午以前入票投交本署以憑選擇茲將所作之工及所需之船開列

一 招充陳篤生醫院內各病房掃灰水及抹烏油之役

二 欲在巴實班讓瘋癲院內新建病房一所以便瘋男居住

三 招充瘋癲院內所有各房屋掃灰水及抹烏油之役

四 招供營造司需用容荖木所造之大舢六艘每艘堪儎二十墩

如欲觀該圖式者每日辦公之時向營造司署大才副取閱凡投票者其票外必須寫明投交本署承充該工及承供該船字樣向營造司署大才副取討印便之票筒照式填寫方能合用至於棄取之權任由國家裁奪各宜踴躍愼毋觀望特示

大英一千九百零三年正月九號 大清光緒二十八年十二月十一日 示

輪船出沽告白 ○啟者茲本公司輪船一艘名曰新急現用荷旗該船身以鐵製造堪儎一百一十五墩每二十四點鐘內所用煤炭二墩半每點鐘走七英海里可以載客五十二名此船現泊本坡港內附近紅燈路頭 諸君有欲購買者請往觀看可也該船定于恕民末月廿四號駛入澳中一天以便 諸君察閱若有欲知詳細者請到本公司詢問便得此佈

大英一千九百零二年十二月十九號 福爾公司謹啟

棧房招租告白 ○啟者小坡鐵巴虱蓋館對門和盛號有棧房五間坐落甘米實得力門牌第六十七號六十八號六十九號七十號七十一號地方廣闊貯貨相宜 諸君有欲租賃者請來本號面商便得特此佈 聞

光緒廿八年十一月十六日 大英一千九百零二年十二月十五號 和盛號謹啟

英德國大藥房告白 ○啟者防咽公司刻下在叻有創藥房一所名曰英德國大藥房坐落勞敏申律門牌第八十七號本藥房所有各種藥水藥酒藥丸藥散無不備便分治各症而本藥房日夕均可購藥并有西醫名白里每日由早晨十點鐘至午後一點鐘下午由三點鐘至五點鐘與人診病若禮拜日則由上午十一點鐘至午後一點鐘為止該醫生若係貧人自投本藥房求治者不收醫費祇收藥費而本房所沽各藥取價比之他家更賤此佈

大英一千九百零二年十二月十二號 英德國大藥房謹啟

西法畫相

啟者本號在叻水仙門環瑜影相樓下開設專畫油相墨相水相余等遊學多年精究西法傳書相兼用泰西上品色料久遠不變精緻傳神與衆不同取價從廉倘 士商俞賜顧請移玉光臨為盼肅此佈 聞

大清光緒二十八年七月初五日 大英一千九百零二年八月八號 華容公司謹啟

上好呂宋烟

啟者本號在叻水仙門大街第四十五號門牌開創嵩採上好烟葉督造各款大小烟枝發售並沽烟葉不惜工本氣味香濃與別不同價廉貨美冀圖馳名久遠以廣招徠倘 士商僉賜顧請移玉光臨面商為盼肅此佈 聞

大清光緒二十八年七月初四日 大英一千九百零二年八月七號 廣南安謹識

葛士兄弟有限公司存貨平沽告白 ○啟者茲本公司定於西一千九百零三年正月十九號禮拜一即華十二月廿一日起至是月廿七號禮拜二即華本月廿九日止將本公司所存貨物一律平沽計有鍍銀盤碗等類甚多并有各式花瓶玻璃器皿鐵具 各式雅紗衫 西帽 靴鞋 段 織花布 白布 地氈 時鐘 時表 鏡 其餘各欵新奇器物甚多不能備錄倘 諸君有欲賜顧者請即如期玉臨採買爲盼特此佈 聞 葛士兄弟有限公司謹啟

大清光緒廿八年十二月十五日 大英一千九百零三年正月十三號

兩粵廣仁善堂平糶地字三百五十五號楊添發手薛永元內捐冊 ○薛十喜 羅允藏 許瑞欽 盧如飛 羅吉昌 以上各捐五元 薛喜恭捐銀二元 陳灝濤 林帶周 吳德朝 薛得勝 薛僕兵 薛嘉發 以上各捐銀一元 薛帶佑 薛從政 薛欽雄 薛癸恭 薛孝思 薛孝存 薛淑裕 薛合桂 薛桂花 薛淑金 薛兩喜 薛紹林 薛記河 陳崇和 陳嚶弟 李亞春 張棣謙 林亞鷄 盧如標 以上各捐銀五角 薛孝恭捐銀三角 沈 坤捐銀二角

光緒廿八年十二月十六日 同濟醫院謹啟 田

拆股聲明 ○啟者新嘉坡小坡魯美之律街第一百七十六號門牌榮茂源皮鞋什貨生理原係謝源記 楊茂興 劉蘭英 彭德英四人合股開創迨至本年十二月十二日止謝源記 劉蘭英 彭德英三人原將股份抽出請得公親 陳蘘扶 謝漢元 彭德華 諸翁秉正核算清楚所有銀項即日由公親面前交清至賬目貨項店底生理全盤統歸夥內人楊茂興承受改換添補字號永遠經營營業日後生理盈虧不干謝源記 劉蘭英 彭德英三人之事倘謝源記 劉蘭英 彭德英向日有與諸寶號担認揭借滙對等項惟向經手是問不干承受人楊茂興之事謹此聲明免致後論

光緒二十八年十二月十四日 新嘉坡小坡楊茂興謹啓 田

承股聲明 ○啟者小坡梧槽巴虱腳即美芝律街門牌二百五十六號錦興振記號什貨生理原係諸股友等開創至今數年茲因生理虧本無從振作以故股友人等皆志圖別業特請到公親將全盤生理核算貭與夥內陳裕記承受任從招夥經營日後錦興振記號生理盈虧皆與舊股人無干倘舊股人有與諸寶號來往揭借等項亦惟經手是問與錦興號無涉特此聲明免滋後論此佈

大清光緒廿八年十二月十四日 錦興振記公司謹啟 田

敬頌良醫 ○余友楊一士茂才潮普之名醫也世習喉科專精此道恒以施藥濟世活人爲志不較錙銖前歲棄鐸來叻埋 人凡發喉證及服疾者到寓醫治靡不奏效旋其故友聘請課讀藉資游歷特出其家傳心得之學撰作喉科口舌論治諸篇惠登醫學報該館均採入報章攷究精微册庸余言贅叙昨茂才自廖返叻仍寄寓二吊橋頭振記米郊內用誌數言俾有恙者知所向往焉 社弟蔡仙舫盧子樵仝啟 田

大清光緒廿八年十二月十二日

工部局告白 ○啟者特此通知茲照工部局一千八百九十六年所定第十五條之三十三章及三十四章舉行事因本局在新嘉坡加籠地段即第五段人員意欲招人公舉因爲該缺照以上所定第二十八條律章其缺無人充補故本局定於西一千九百零三年卑不哇里月三號拜二即華明年正月初六日在新嘉坡抛球場畔本局之寫字樓再行公舉局員以補該缺其投票時候定于是日上午十點鐘起至下午四點半鐘止其票紙可於投票之日由各入票之人至收票之處向總理收票之人取討每人應給一紙凡該還稅之人如欲公舉局員須知本局所定之律例以有償租者二人先行立書列舉一人舉之一人和之而該公舉票紙當於西一千九百零三年然花里月廿六號拜一以前付交工部局寫字樓然該兩人須有公舉之權可以公舉各段之局員者方可至于公舉局員之格式紙可向工部局司理人處取討便得而本局總理人員當於然花里月廿八號禮拜三由下午二點鐘至四點鐘在抛球場畔本局寫字樓靜聽裁奪凡諸人有前來立字告訴所有入票公舉之員有甚不合之處否以憑核辦特此佈 聞

大英一千九百零三年正月十三號 新嘉坡工部局總理人兒奧晏多尼奉命謹啟

退股聲明 ○啟者新嘉坡恕勿基街門牌九號振源興公司樹乳店自光緒廿六年二月 間開創向用莊啟烈在店爲司事之職計彼得生理一份外加花紅一份以酬其勞自來經營無異今因莊啟烈志欲別圖情愿將自己名下股份抽退延請到公親劉渭川老爺駕臨就本年十月三十日止截秉公核算將所應得母利經於本月初八日當公親面前交押清楚即將名下股份註銷嗣後振源興公司生理盈虧概與莊啟烈無干至莊啟烈有與外間來往數目揭借滙對等項惟向經手是問亦與振源興公司無涉先此聲明免滋後論此佈

大清光緒廿八年十二月十五日 振源興公司謹啟 田

兩粵廣仁善堂平糶黃字八號恒安公司手森和號捐册 ○田森和捐銀五元 田禮興捐銀二元

光緒二十八年十二月十六日 同濟醫院謹啟

仲郊佈啟 ○公啟者商場交易首貴公平遇暇申鐳原無足怪邇來潮帑廣帑等商號刊行告白聲明由本年十二月初一日起鐳單概不通用竊謂敝仲郊與彼兩帑交易不少今彼兩帑既不行用鐳單則敝仲郊亦當一律茲故集衆公議由癸卯年正月初一日起凡有交易一概不用鐳單倘諸寶號遇暇之時應申之鐳即以現鐳找結若使現鐳不便而以銀員清還自可和衷抵銷以期受授從公而昭平允非敢厚己而薄人伏祈 諸寶號察此衷曲同照施行則公衆均能獲益矣此佈

大英一千九百零三年正月十六號 大清光緒廿八年十二月十八日 仲郊謹啟

近水棧房出租 ○茲有棧房一連三間門牌第廿一廿二廿三號在南阿律街即橫石仔對面橋頭該棧近在大港埗起落貨件極其利便如合意要租請到源順街協榮茂面議可也

光緒廿八年十二月十八日 源順街協榮茂告白 丑

兩粵廣仁善堂平糶豐利棧手 ○暹郊公局地字六十五號册暹公局捐二十員·林泰和捐五元 林琴舫二元 吳昭明一元 ○又陳極茂地字五十八號册陳德潤捐銀五元 楊溶波二元 朱炎滋二元 莫香臣一元 曾松昌 莫崇藩 陳景炎 以上捐五角 ○又麗順隆地字五十七號册姚利昌 林宏合 李友祿 各捐銀一元 蔡琴樂 陳安客 林松記 鄭著之 沈寶合 姚岐昌·徐湘平 陳豪記 陳吉星 許家振 陳熤光 李運初 林少玉 林炳泉 黃序松 吳義發 林毅承 陳玉昌 以上捐銀五角·林朝龍·吳忠秋 各二角 雲茂關 陳裕利 各二角○又振記地字二百九十九號册振記號列位共捐二十員○又成利源地字二百六十三號册藍崟會捐銀八元·潘存守捐銀八元 沈躍合捐銀五元 藍瑞蓀 陳世綿 姚竹坡 陳翼雲 各捐銀一元

光緒二十八年十二月十八日 同濟醫院謹啟 川

兩粵廣仁善堂平糶恒安公司手 ○彭源泰黃字四十六號册彭源泰捐銀十元 裕隆號二員 陳金華 彭時貴 羅氏 孫烝士 各捐銀一元 彭時宏五角 ○又協泰祥黃字四十七號册周錦棠捐二員 羅鏡川 何衍興 孫賽士 羅浩淵 各一元 何貫興 曹雙九 各半元 ○又錦成號黃字二百零七號册楊春輝捐二員 楊金憲 邱喜生 饒發祖 楊火雲 楊李氏 薛天生 各捐一元

光緒廿八年十二月十八日 同濟醫院謹啟 川

兩粵廣仁善堂平糶楊添發手 ○裕順號地字三十六號册裕順公司捐銀五元 陳希三捐銀一元一角 柳秋南 盧修杰 沈躍與 陳財星 劉鵬程 各助一元 吳士通五角 沈海鐘三角 吳來添三角 郭朝綿 郭艮陞 郭紹泉 郭乾炳各助二角 又楊炳發地字六十八號册 楊炳發捐銀十元

大清光緒二十八年十二月十八日 同濟醫院謹啟 川

兩粵廣仁善堂平糶元字二十五號廣昌號捐册 ◎梁佐興捐銀十員 梁得財捐銀四員 鍾早廷捐銀三員 何凡山 陳日長 以上捐銀二員 葉容 何照 祝榮 以上捐銀一員 何長 黃早 鍾南 以上捐銀中員 又元字六十四號恒昇號捐册 雷焜垣捐銀五員 張夏庭 王礪臣 李彬榮 以上捐銀二員 張福初 陳滙坡 徐漢三 莫啟宇 鄭道生 鄭餘 關錦泉 以上捐銀一員 又元字五十一號邦記號捐册 蔡邦記捐銀五元 蔡璇兆 羅四 彭章 以上捐銀一員 尹耀河捐銀中員 又元字六十一號周昌記捐册 周昌記捐銀十員 又元字二百八十七號愛發堂捐册 愛發堂捐銀三員 李阿英 鄭有佳 梁氏 以上捐銀二員 頌福好 邱阿蘇 李氏 袁艮 盧根 以上捐銀一員 馮阿銀捐銀中員

光緒廿八年十二月十八日 同濟醫院謹啟 川

兩粵廣仁善堂平糶豐利棧手 ○萬順隆地字一百十五號册萬順隆捐銀二十元 吳蓮峰捐五元 沈德臣 林照庭 陳菽平 鄭立綱 各捐四元 許日東 舒端嚴 鄭益美 各捐二元 王耀廷 劉鳳崗 沈紹堂 各捐銀一元 又冉茂號地字四十九號册 陳錫釗捐銀五元 劉增卿 楊昌華 各捐二元 林開財 楊孟正 各捐半元 又豐利棧地字二百六十一號册 林懷澄捐銀十元 林振隆捐銀十元 林士欽 林浦雲 蔡興名 林記 林太和 各捐銀五元 姚進 王朝貫 吳芝童 無名氏 黃學琴 各捐銀二元 吳糖弟 林振興 林阿弟 黃得全 林錦書 王文清 梁翰恒 鄭世長 林泰德 沈泰潮 吳傳漢 侯奕恩 陳坤昌 陳立勳 陳敬千 楊四弟 沈泰照 紀鎮江 陳振明 江戊巳 吳敏捷 各捐銀一元

光緒廿八年十二月十八日 同濟醫院謹啟 川

退股聲明 ○啟者丹戎隅門牌第一百三十零一號巨發號酒牌什貨生理原係陳期賢陳集玉同于辛丑年九月初三日合股開創今因陳期賢志圖別業願將自已名下股份抽退請到公親何丑林棟兩位駕臨秉公核算即由本年十二月十二日截止將酒牌什貨家器店底全盤歸與陳集玉承受此後生理盈虧概與陳期賢無涉特此聲明免滋後論

光緒廿八年十二月十七日 退股人陳期賢謹啟 丑

光緒二十八年十二月十八日滙票行情叻報錄刊

舊烟土	無貨	新烟土	九百八十五元
上甲峇	九十二元	叻烏椒	三十五元
叻甘蜜	十五元二角	叻白椒	五十九元
星金每罐葛	九十三元半	叻胃每担	五元五角
呂宋青每担七元三角二五		吧青每担	六元
金盾行情	金盾一個		十三元
印度盾	一百元兌		一百二十二盾
爪亞盾	一百元兌		一百盾
滙票行情	銀行利息		九八仙
滙香港	銀行現銀票一百元貼銀行		三角七五
	商人三十日期銀票一百元貼銀行		二元
滙廈門	銀行現銀票一百元貼銀行		三角七五
	商人三十日期銀票一百元貼銀行		二元
滙加勝巴	銀行現銀票一百元值		九十八盾半
	商人三十日期票		一百盾零半
滙泗里末	銀行現銀票一百元值		九十八盾半
	商人三十日期票		一百盾零半
滙三寶壠	銀行現銀票一百元值		九十八盾半
	商人三十日期票		一百盾零半
滙望加錫	銀行現銀票一百元值		九十八盾半
	商人三十日期票		一百盾零半
滙井里汶	銀行現銀票一百元值		九十八盾半
	商人三十日期票		一百盾零半
滙仲光	銀行現銀票一百元值		一百二十一盾半
	打電信		一百二十一盾半
	商人三十日期票		一百二十三盾半
滙加里吉打	銀行現銀票一百值		一百二十二盾
	打電信		一百二十二盾
	商人三十日期票		一百二十四盾
滙上海票	銀行現銀		七十二兩半
	商人三十日期票		七十五兩

輪船開行

納閩	吉勝輪船	十九日	上午七點	明嗎也洋行
龜叻	仙那簡 又		又	又
巨港	荷丕耶輪船	十九日	上午九點	永盛源號
英得宜里	永興輪船	十九日	中午十二點	安和號
檳榔嶼	檳城輪船	十九日	下午一點	明進
檳榔嶼	閩歐頓輪船	十九日	下午一點	遮旦弟利士
三網	亞齊吧東		又	又
峇株巴轄	永豐輪船	十九日	下午一點	安和號
蔴坡	緒丹輪船	十九日	下午二點	陳宜隆號
蔴六甲	又 又		又	又
檳榔嶼	喜美輪船	十九日	下午三點	棉示必洋行
日裡	又 又		又	又
日里	冥憐輪船	十九日	下午三點	明嗎也洋行
檳榔嶼	魯晒輪船	十九日	下午四點	協榮茂
仲光	又 又		又	又
蔴六甲	薩寶輪船	十九日	下午四點	實得力公司
芙蓉	不雖搭熊 又		又	又
加勝巴	仲盛輪船	十九日	下午四點	山仰公司
井里汶	三寶壠 又		又	又
加勝巴	萬來閩輪船	十九日	下午四點	遮旦弟利士
三寶壠	泗水 又		又	又
網咯	網咯輪船	十九日	下午四點	明嗎也洋行
泗里末	豐裕輪船	十九日	下午四點	豐源號
峇鑑監	安班瀾 望加錫		又	又
文島	新留美輪船	十九日	下午四點	豐源號
巨港	又		又	又
實勝越	勝惹實勝越輪船	廿一日	上午七點	順昌號
加勝巴	勝施爾輪船	廿一日	上午九點	法國公司
三寶壠	又		又	又
納閩	漳冥輪船	廿一日	上午十一點	明嗎也洋行
呂宋	又		又	又
檳榔嶼	賓踏高打輪船	廿一日	下午三點	莫實德洋行
仲光	加里吉打 又		又	又
芙蓉	保安輪船	廿一日	下午三點	豐源號
吉壠	又		又	又
香港	豐盛輪船	廿一日	下午四點	豐源號
汕頭	厦門 又		又	又

芙蓉	萬興源輪船	廿二日	下午三點	豐源號
吉壠	又 又		又	又
嗎辰	萬隆輪船	廿二日	下午四點	益隆棧
著聿	高低 又		又	又
嗎辰	憐夫士輪船	廿三日	上午十一點	遮旦弟利士
著聿	巴西 高似		又	又

前途來電云　法國郵船名奥施亞丹於本月十五日由高浪啟程來叻定於本月二十日禮拜即能抵叻上落各貨訖即往西貢　香港　上海　等處

棉蘭公司精製小孩服食粉告白

啓者本公司所製之棉蘭粉以便小孩服食之用若食此粉立能健皮開胃裨益良多此粉通流已久名馳中外經由著名醫士再三考驗無不稱賞咸謂小孩必宜服此以壯身軀凡諸寰球各國仕商薦書稱贊者現存叻坡葛士兄弟有限公司內以便 諸君查攷有欲購買者 玉臨爲盼此佈

大英一千九百零三年正月十三號

新嘉坡代理人葛士兄弟有限公司

棉蘭粉有限公司 全啓

慕娘公司告白

啓者本公司凡與各華商店號交易若該號堪以深信者則其所欠本公司之賬目可以展限六十日爲期本公司茲特通知各華商店號知之本公司可以代辦英國美國及德國之貨物惟是貨價必須與各店號先行訂明其店號若堪相信者賬目亦可展限六十二日爲期而且不算利息特此佈聞

大英一千九百零二年八月二十號

慕娘公司謹啓

烏標牛乳發沽

啓者茲本公司所專沽之烏標牛乳其製造甚精功力甚大乃係頂上之貨所有劉家之牛乳無能與匹此標之牛乳收藏雖久質地依舊照舊并不變壞確與他家不同 諸君光顧請認明此烏標號頭 玉臨採購可也此佈 西一千九百零二年十月廿二號 [illegible]孝儒公司謹啓

Nestlé's

此項牛奶含奶精最多

價廉物美為市上之冠

Milk

金鐵樹補功藥酒

啓者此藥酒由德國皇家大醫生專心揖考知有金鷄鐵樹產自德國當如松柏之年採其蘋兼配提神益氣靈芝釀造而成昔年曾經呈送美國英國法國奧國俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賜手書共三百餘編純係稱贊此酒之功崇治男女氣弱血虧精神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭暈眼花心驚恍惚夜不成寐腎虧失調小便淋澀如飯湯等症長寒發冷瘧症以及婦科月經失調或臨經腹痛病人愈後欠補有痰無痰皆可酌量而飲大能益精補髓更能治陽痿難舉之疾婦人飲之能令溫和子宮發顯肥體永無疾病相侵本局開創經三拾餘載歷來不惜資本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試屢驗而德利醫生係赤存心無論內外新奇難症請臨診視藥到春回食者不過索回藥資概免謝儀倘蒙 惠顧祈到本藥房選沽自當格外從廉此佈

請認此標爲記

光緒弍拾八年九月二拾八日

大英一千九百零二年十月廿九號

新嘉坡土庫街德國神農大藥房謹啓

亞殺德公司輪船行期告白

啟者本公司現有輪船陸續每十日內由叻開往西勢各口岸如
名毛里勿當川 丁加分 吉隆丹 八打尾 新栽勝 六坤
爲倫 耶宣 絲咯等處茲將由叻開行日期開列
國路來月三十號禮拜三即華六月廿六日中午十二點鐘
烏几月二十號禮拜 即華七月十七日中午十二點鐘
實添未月十號禮拜 即華八月初九日中午十二點鐘
厚多未月一號禮拜 即華八月 十日中午十二點鐘
厚多未月廿二號禮拜 即華九月廿 日中午十二點鐘
怒民未月十二號禮拜 即華十月十 日中午十二點鐘
○又輪船今丁加勝當川 吉隆丹 孟拿勝 巴拿黎 新
栽勝 六坤 爲倫 絲木絲咯等處茲將由叻開行日期開列
烏几月九號禮拜六日即華七月初六日中午十二點鐘
烏几月三十號禮拜 即華七月廿七日中午十二點鐘
實添未月二十號禮拜六即華八月十九日中午十二點鐘
厚多未月十一號禮拜六即華九月初十日中午十二點鐘
怒民未月一號禮拜六即華十月初二日中午十二點鐘
諸君有欲附貨搭客者請到電報局街門牌第大號及第七號本
公司面商可也
大英一千九百零二年裕來月廿八號
大清光緒廿八年六月廿四日

亞殺德公司謹白

司各脫滋補鱉魚肝油

此油[illegible]除[illegible]補[illegible]氣血又能發旺精神之蟲改換機體之[illegible]消解
[illegible]濟身上[illegible]瘦弱[illegible]化[illegible]受[illegible]傷[illegible]血色
與破傷吐血[illegible]小兒肌肉不長筋骨軟弱等症皆能治之不
•論男婦老少無病常服亦能壯
旺精神充盈肌革此乃清補而
不燥滋潤而不膩之聖藥也每
日服三次每次服三錢至四錢
小兒減半服食 英京司各脫
乳白鱉魚肝油公司謹識

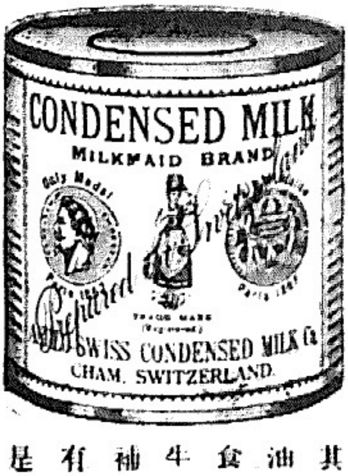
此係司各脫馳名正乳白鱉魚肝油之標頭及其圖式此圖乃係一
人背負大鱉魚一尾有此標誌乃爲眞貨 諸君賜顧請認明標誌
庶不致悞特此佈聞

星嘉坡吳梁公司代理 發售

中國通商銀行告白

啟者中國通商銀行乃於西一千八百九十六年怒民末月
十二號即華光緒廿二年十月初八日恭奉中國 朝廷之
命爲之創設
計集本銀五百萬兩 先行收取二百五十萬兩
總理處設在上海 本銀行又分設於廣東 芝罘
鎭江 福州 漢口 北京 汕頭 天津等處
本銀行所爲生理乃買賣以上各地之單票代收以上
各處之滙項幷電滙等件凡 諸仕商有物作按欲向本行
請貸及當單等件皆能如 命倘有欲將銀項寄存本行者
亦願格外有益茲將本行所奉月息列明如左
三個月銀期者每月利息三八仙半
六個月銀期者每月利息四八仙半
十二個月銀期者每月利息五八仙半
大英一千九百零二年拾二月二拾號
中國通商銀行駐叻代理人莫實得洋行謹啟

Milkmaid



啓者此正紅字人號牛乳
市上好大下馳名及此
試嘗輒買原庄未有抽出
其貨
油其
食此
牛乳
補之
有益
是也
實無戱吉所買牛孔名譜
認明人號紅字切勿有悞
特此通聞

棉蘭公司精製小孩服食粉告白

啓者本公司所製之棉蘭粉以便小孩服食之用若食此粉立能健皮開胃裨益良多此粉通流已久名馳中外經由著名醫士再三考驗無不稱賞咸謂小孩必宜服此以壯身軀凡諸寰球各國仕商薦書稱贊者現存叻坡葛士兄弟有限公司內以便 諸君查攷有欲購買者 玉臨爲盼此佈

大英一千九百零三年正月十三號

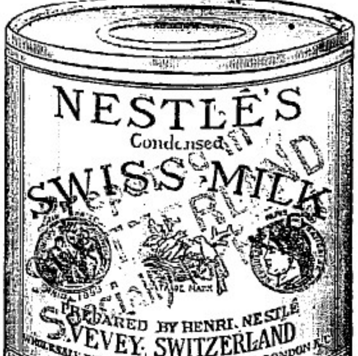
新嘉坡代理人葛士兄弟有限公司

棉蘭粉有限公司仝啟

烏標牛乳發沽

啓者茲本公司所專沽之烏標牛乳其製造甚精功力甚大乃係頂上之貨所有別家之牛乳無能與匹此標之牛乳收藏雖久實地依舊堅緻并不變壞確與他家不同 諸君光顧請認明此烏標號頭採購可也此佈 西一千九百零二年十月廿二號 鄧老德公司謹啟

Nestlé's



此項牛奶含奶精最多

價廉物美為市上之冠

Milk

慕娘公司告白

啟者本公司凡與各華商店號交易若該號堪以深信者則其所欠本公司之賬目可以展限六十日爲期本公司茲特通知各華商店號知之本公司可以代辦英國美國及德國之貨物惟是貨價必須與各店號先行訂明其店號若堪相信者賬目亦可展限六十二日爲期而且不算利息特此佈聞

大英一千九百零二年八月二十號 慕娘公司謹啟

金鐵樹補功藥酒

啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金鷄鐵樹產自德國爵如松柏之年採其蘤兼配提神益氣靈芝釀造而成昔年曾經呈送美國英國法國奧國俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賜手書共三百餘編純係稱贊此酒之功專治男女氣弱血虧精神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭暈眼花心驚恍惚夜不成寐腎虧失調小便淋瀝如飯湯等症長寒發冷瘧症以及婦科月經失調或臨經腹痛病人愈後欠補有疾無疾皆可酌量而飲大能益精補髓更能治陽痿難舉之疾婦人飲之能令溫和子宮發頭肥體不無疾病相侵本局開創經三拾餘載歷來不惜資本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試屢驗而德利醫生係赤存心無論內外新奇難症請臨診視藥到春回食者不過索回藥貲概免謝儀倘蒙 惠顧祈到本藥房選沽自當格外從廉此佈

請認此標爲記

光緒式拾八年九月二拾八日

大英一千九百零二年十月廿九號

新嘉坡土庫街德國神農大藥房謹啟

乙宗公司告白　○啟者本公司轉字通知茲本公司常有大宗日本貨物發售亦有零牌件然出沽本公司坐落土庫街門第一號及第二號本公司內常有　玻璃器皿　呢絲帶　鋼塊　蘇花生　東洋大栞　時鐘發容十公司并沽日本蜜酒名曰惠比須此酒在日本最爲著名者　請君光顧請移玉步此佈

大英一千九百零二年十一月十七號

光緒廿八年　本月十八日

乙宗公司謹啟

亞殺德公司輪船行期告白

啟者本公司現有輪船日轉每十日內由叻開往西勢各口岸轄名毛里勿常川　丁加分　吉蘭丹　八打尼　新教勝　六坤　爲倫　邸宣　網咯等處茲將由叻開行日期開列

[illegible]裕來月三十號拜三即華六月廿六日中午十二點鐘

烏兀月二十號禮拜三即華七月十七日中午十二點鐘

實添末月十號禮拜三即華八月初九日中午十二點鐘

犀多末月一號禮拜三即華八月三十日中午十二點鐘

犀多末月廿二號拜三即華九月廿一日中午十二點鐘

怒民末月十二號拜三即華十月十三日中午十二點鐘

○又輪船名佐加勝常川　吉蘭丹　孟拿勝　巴拿黎　新教勝　六坤　爲倫　緞木網咯等處茲將由叻開行日期開列

烏兀月九號禮拜六日即華七月初六日中午十二點鐘

烏兀月三十號禮拜，即華七月廿七日中午十二點鐘

實添末月二十號禮拜六即華八月十九日中午十二點鐘

犀多末月十一號拜六即華九月初十日中午十二點鐘

怒民末月一號禮拜六即華十月初二日中午十二點鐘

諸君有欲附貨搭客者請到電報局街門牌第六號及第七號本公司面商可也

大英一千九百零二年裕米月廿八號

大清光緒廿八年六月廿四日

亞殺德公司謹白

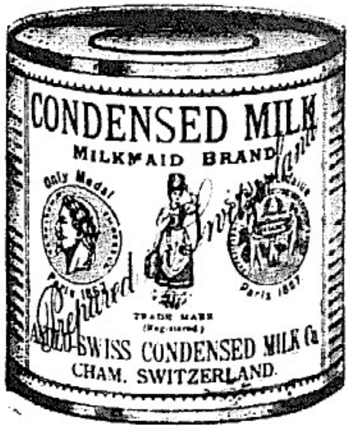
司各脫滋補鱵魚肝油

此油能除痰補益氣血又能殺除爛肺之蟲改換積存之血消解胃經之積滯更可補瘦弱胃不消化肺經受病變爲傷房串色傷破金時血漸虧頑癬小兒肌肉不長筋骨軟弱等症皆能治之•論男婦老少無病常服亦能卑旺精神充盈肺胃此乃清補而不燥滋潤而不膩之聖藥也每日服三次每次服三錢至四錢小兒減半服食　英京司各脫乳白蒸魚肝油公司謹識

此係司各脫馳名正乳白蒸魚肝油之標頭及其圖式其圖乃係一人背負大蒸魚一尾有此標誌乃爲眞貨　諸君賜顧請認明標誌庶不致悞特此佈聞

星嘉坡莫梁公司代理　發售

Milkmaid



啟者此正紅字人號牛乳乃十分天下馳名及此乳皆眞寶原莊未有抽出其膏油其食此牛乳補之有益是也實無戲言祈買牛孔者請認明人號紅字切勿有悞特此通聞

中國通商銀行告白

啟者中國通商銀行乃於西一千八百九十六年怒民末月十二號即華光緒廿二年十月初八日恭奉中國　朝廷之命爲之創設

計集本銀五百萬兩　先行收取二百五十萬兩

總理處設在上海　本銀行又分設於廣東　芝罘

鎮江　福州　漢口　北京　汕頭　天津等處

本銀行所爲生理乃買賣以上各地之單及代收以上各處之滙項并電滙等件凡　諸仕商有物作按欲向本行請貸及當單等件皆能如　命倘有欲將銀項寄存本行者亦願格外有益茲將本行所奉月息列明如左

三個月銀期者每月利息三八仙半

六個月銀期者每月利息四八仙半

十二個月銀期者每月利息五八仙半

大英一千九百零二年拾二月二拾號

中國通商銀行駐叻代理人莫實得洋行謹啟

兩粤廣仁善堂平糶元字一百六十五號芳泰號捐册　○芳泰號捐銀五元　梁門周氏捐銀二元　陳煥光　鍾日生　二姑
無名氏　楊　氏　廖　氏　無名氏　三　姑　無名氏　二　姑　以上各捐銀一元　袁　氏　無名氏　蔡　氏　以上各捐銀半元
大清光緒廿八年十二月十六日　同濟醫院謹啟

兩粤廣仁善堂平糶黃字三十一號祥安泰捐册　○祥安泰捐五元　廣萬和三記捐二元　葉綿祥　李發記　彭命養　黎芳記
張國清　以上各捐銀一元　賴秀記五角　彭德記五角　歐陽寬三角　李安記二角
光緒廿八年十二月十六日　同濟醫院謹啟

兩粤廣仁善堂平糶元字一百八十八號南利和捐册　○南利和捐銀三元　曾瑞洪捐銀三元　曾瑞禮　李旺　李坤　林天福
以上各捐銀二元　光緒廿八年十二月十六日　同濟醫院謹啟

兩粤廣仁善堂平糶元字二百五十號悅來捐册　○悅來堂捐銀五元　梁　炳捐銀二元　温宅　李宅　亞女　鄧宅　順棧
以上各捐銀一元　新喜　勝金　煥好　盧昌　以上捐銀半元　光緒廿八年十二月十六日　同濟醫院謹啟

兩粤廣仁善堂平糶天字三十五號萬慶號手捐册　○永安號捐銀十元　光緒廿八年十二月十六日　同濟醫院謹啟

兩粤廣仁善堂平糶地字三百零四號楊添發手謙利號捐册　○陳謙利捐銀三十元
光緒廿八年十二月十六日　同濟醫院謹啟

兩粤廣仁善堂平糶地字二十八號楊添發手沈德記捐册　○沈德記捐銀廿元　潘典禎捐銀二　陳寬捐銀一元　陳懷金
捐銀一元　光緒廿八年十二月十六日　同濟醫院謹啟

兩粤廣仁善堂平糶黃字三十九號恒安公司手茂隆捐册　○何接興捐銀一元　田晉三　郭卷記　何有壽　何娘添　吳瑞軒
以上各半元　光緒二十八年十二月十六日　同濟醫院謹啟

兩粤廣仁善堂平糶黃字恒安公司手振豐捐册　○梁廷勳捐銀五元　梁星源　梁慎修　梁鑑章　以上各捐銀二元　梁田氏
賴文昌以上各捐銀一元　光緒二十八年十二月十六日　同濟醫院謹啟

兩粤廣仁善堂平糶黃字第一號恒安公司手嘉隆捐册　○黃子經捐銀六元　陳國金　温高生　周子苑　以上各捐銀一元
陳相舜　羅元漢以上各半元　光緒二十八年十二月十六日　同濟醫院謹啟

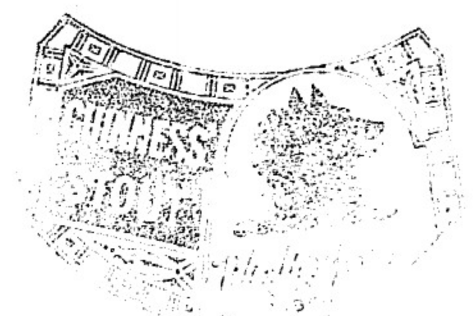
兩粤廣仁善堂平糶元字一十九號同生號捐册　○吳寶芝捐銀三員　邱筱俊　梁世廉　以上捐銀二員　陸湘興捐銀一員
○又元字二百五十號永和號捐册　永和號捐銀一員　鍾星燦捐銀二員　盧　鍔　李端元　以上捐銀一員
大清光緒廿八年十二月十六日　同濟醫院謹啟

驗名鐵櫃發售

蓋思營生之道所急要者則帳簿及火如錢銀等然必須有以藏之始無意外此本行鐵櫃所以爲　諸翁之所共賞也敢言本行所沽之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於叻坡則馳名尤著至本行沽賣此等鐵櫃已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火且其鎖匙甚妙斷非盜賊等所能設計其櫃全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫃自昔至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫃大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不虞焚燒卽遇意外火災亦無所損壞是以本行之鐵櫃實爲叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之縷佈　諸君有惠顧者祈卽　[illegible]臨購爲盼　大英一千九百零一年正月一號

大清光緒二十七年十一月廿二日　叻嗎也洋行謹啟

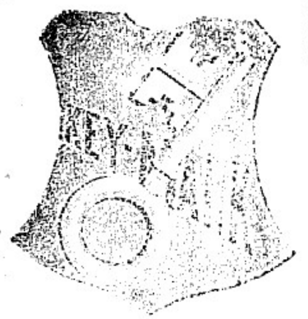
烏蜜酒發售



啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻[illegible]久已馳名茲復由英新辦到頭等士斗[illegible]之狗頭牌烏蜜酒到叻此酒香美異常不論飲之入口且能保養精神調和血氣常飲令人[illegible]生發[illegible]中上品[illegible]諸君光顧[illegible]細看[illegible]上所列之狗[illegible]不致[illegible]諸君有[illegible]請駕臨本行購買可也此佈
大英一千九百零[illegible]年正月一號　叻嗎也洋行謹啟

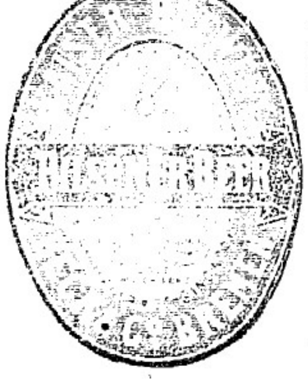
法國[illegible]上[illegible]

蜜酒出售



啟者本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售甚佳茲將標貼刊出　諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行總招牌[illegible]沽[illegible]目混珠最堪痛恨今本行特將[illegible]轉本行[illegible]以示分別[illegible]本行[illegible]花紅[illegible]二百元[illegible]凡定酒[illegible]酒不能[illegible]四點鐘[illegible]日[illegible]其餘[illegible]內[illegible]
大英一千九百零二年正月一號
大清光緒廿七年十一月廿二日　叻嗎也洋行謹啟

啟者本公司現由法國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之能可令人身血氣壯筋骨顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者惟本公司一家沽出餘無別家出售　諸君光顧請細認標[illegible]細辨香味方不致誤[illegible]甚［illegible］有劉[illegible]之[illegible]者[illegible]早[illegible]　惠臨購買是幸
大英一千九百零二年正月一號　叻嗎也洋行謹啟



蓋稱佳釀　中之妙品　[illegible]

三品酒出售

啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發賣其酒係白頭狀式發售有年沽飲　諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒狀式以圖魚目混珠倘可慎購後　諸君購買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡叻明嗎也公司者然後若無此字樣卽屬假冒請爲細認特此佈告
大英一千九百零二年正月一號
叻嗎也洋行謹啟

著名祖家灰發客

THE EAST-ASIATIC COY. LTD.
Soie Importers

啟者本公司所沽亞木標祖家灰乃係天下馳名已由本坡營造師宣及麥勝蘭攷驗於西一千九百零二年實添末月廿二號所覆本公司之信據云接貴公司實添末月五號來函本師已將存在打里几納實得力貴公司貨倉內之亞木標祖家灰細爲攷驗茲將其情形告知本師隨意于十二桶內取灰多少以水和之待至二十四點鐘之後浸水六日之久用本坡工部局驗祖家灰之器具搗碎再爲細驗乃知灰之膠力及耐久當以亞木標祖家灰爲第一等又將灰再爲研末確知此灰堅固之原質甚爲勻稱此灰每英寸丁方可受五百四十五磅之壓力以此觀之則此庄祖家灰可在本坡推爲最上而本師自驗祖家灰以來實以此灰爲最美云云此庄之灰乃係本公司獨自運來本坡發售 諸君有欲採購者玉臨本公司相商便得

特此佈聞

大英一千九百零二年十月廿八號

打里几納實得力門牌第六號

第七號伊啞紗直有限公司啟

王帽標蜜酒出沽告白

NY CARLSBERG BEER
NY CARLSBERG
COPENHAGEN

啟者本公司向歐洲運來之蜜酒乃是上庄之貨其味濃香而淡價値又廉氣質又美凡各番館以及酒店無不購往零沽 諸君有欲採購者請嘗試之便知予言之不謬也此佈

大英一千九百零二年十月廿八號

打里几納實得力門牌第六號第七號

伊啞紗直有限公司謹啟

布疋生理聲明

啟者茲本行已在本坡開設店號由歐洲各處販運布疋前來本坡發售所辦之布各項皆備乃向英京及歐洲此各處第一等製造廠配運前來凡坡中諸 仕商有欲向英美兩國以及歐洲各國採辦各庄呢羽布疋等物本行皆可代辦而所辦之價必甚相宜各 仕商有欲採辦者求駕臨本行面商可也

此佈

大英一千九百零二年十月廿八號 啟

打里几納實得力門牌第六號第七號伊啞紗直有限公司啟

奉勸捐助京師醫局啟蘇錄原奏　○奉勸海外華商捐助京師創立醫局公啟　蓋聞王政推恩必躋凡民於仁壽而德門積慶尤在大廈之衆持善事無窮善心亦與之而無窮此海外南洋華商所以每逢義舉如助賑救荒興學設院等事册諭闡乎中國外埠咸樂爲疆輸將而題名且以洋溢于寰宇也儀灣坡伊始即心抱欽之□爲　南洋諸君子皆有古使士風故能克稱善人是富之名而自符其天爵者矣須京師欽奉　皇太后慈訓　皇上恩綸惻生民之多艱立醫局安恤流亡爲各行省之倡　特旨飭派吏部尚書張都察院左都御史陸兩大臣督辦其事每年由國庫撥項　賞給經費銀一萬兩　承久弗替現已按設分局擇地建屋兼施醫藥來者安之誠所謂重視民生厚惜民瘼莫大之王政也張陸兩大臣撤慎乃公以爲沛厥　皇仁必期廣顯崇恩庶幾愈推而愈廣於是會銜具奏印簿募捐得　旨報可先由京師內地各行省紳商集捐因而推行以至海外遂於本月初間將所有印就　奏稿章程序文各簿寄來坡委儀及煒萲文煊等勉襄其事亦曰南洋諸君子好義急公合羣久著于遐邇宜乎衆擎而易舉也夫以　深宮勸政講求民瘼如此之殷義局創行在在需項如此之急諸君子誠樂聞風而興起焉其諸爲行道有福之左券歟所有簡明章程敬得伸說于後伏維均鑒　計開　一題捐能至萬兩以上者當請專摺　奏請　皇上優獎　一題捐至千兩以上者當請援照賑捐成案　奏　獎或請　旨建坊　一捐至五百兩以上者當請彙案具　奏　一捐款多至數爲兩少至數百數十兩皆當刊刻題捐姓名于京師總局所立石碑及年尾徵信錄昭示來許永誌芳譽　一諸君捐款請交中國駐叻總領事府及塾枋路頭恒春公司收到之日即由收者發給收條爲據　一諸君或願將款逕滙北京醫局自行電請對收亦聽諸君之便　一既捐以後在叻當即隨時先行刊報聲明　一推廣以至他埠亦按照以上之法辦理

大清光緒二十八年九月十六日

分勸委員二品頂戴廣東試用道邱煒萲
勸捐京師醫局委員駐新嘉坡總領事鳳儀仝啟
分勸委員四品銜江蘇候補同知余文煊

第一次捐助京師醫局芳名冊　○京師設立醫局以恤流亡係由張陸兩大臣奉　旨辦理而本總領事奉　委勸捐者茲將第一期捐助諸善士芳名錄于左　花翎二品頂戴廣東試用道邱煒萲捐庫平一千兩　余勉然捐銀二百元　花翎候選同知賴顯榮捐二百兩　大白蠟金寶與饒氏喜娘敬捐銀一百元繪捐四百元　顧安記陳秀淸翁捐三十元　鄭開陞永琳翁捐銀三十員　林平祥捐銀三十元

大清光緒二十八年九月十九日

勸捐京師醫局委員駐新嘉坡總領事署謹啟

第二次京城醫局捐募款數芳名冊　○大吡叻吳饒氏喜娘續捐五百大元共一千元　望加錫榮源李連專捐庫平銀一百兩　望加錫榮源李連慶捐庫平銀五十兩　望加錫榮源李連全捐庫平銀五十兩　望加錫榮源郭松樹捐庫平銀五十兩　小坡新茂號林寵相捐英洋五十大元　望加錫梁布昭捐庫平銀一十兩　本坡李蓉舫捐英洋十大元

大清光緒二十八年十月廿五日

中國駐叻總領事署謹啟

第三次捐助北京醫局芳名冊　○花翎副將銜寶星望加錫甲必丹湯河淸敬捐庫平銀一千兩　花翎二品頂戴候補四品京堂廣西特用道日里嗎膠張煜南敬捐大銀一千元　花翎即補知府日里甲必丹張鴻南敬捐大銀一千元　花翎二品頂戴先用道檳榔嶼副領事官謝榮光敬捐大銀五百元　檳城萬裕興號敬捐大銀一百元　小坡合春號敬捐大銀五十元　陳寶書敬捐大銀三十元　張康年永福敬捐大銀三十元　合茂號敬捐大銀一十元　隆春號敬捐大銀一十元　葉克昌敬捐大銀一十元　開和陳拋水敬捐大銀一十元　饒炳昌敬捐大銀一十元

大清光緒廿八年十一月十九日

中國駐叻總領事署謹啟

第四次捐助北京醫局芳名冊　○花翎福建補用同知前代理檳榔嶼副領事官梁廷芳助銀五百元　梁集茂助大銀五十元　黎淸合助大銀五十元　南機助大銀二十五元　恒安公司助大銀十元　順和泰助大銀十元　陳鵬翔助大銀十元　信昌隆助銀十元　陳高淪助大銀一十元　振德興助大銀一十元　謙和助大銀一十元　鍾怡隆捐銀二十元　廣嘉祥和記捐五元

大清光緒二十八年十一月二十六日

中國駐叻總領事署謹啟

嗎根代有利銀行告白　○啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左　本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元　已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元　各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元　公餘積項及未分之息共銀五萬三千五百磅即五十三萬五千元　本銀行總寫字樓在倫敦　凡諸仕商存寄本銀行之項其一年銀期者以四八仙息算　六個月限期者以三八仙半息算　三個月限期者以三八仙算　來往短期數則以二八仙按日計算凡屬銀行應爲之生意本銀行均可承辦　諸君惠顧請移玉趨臨面商便妥

大英一千九百年四月廿六號

嗎根代有利銀行駐叻總理人晃下士嗎臘啟

無意屠鯨 ○鯨爲魚類之最巨者大或數百尺小亦不下數十尺當輪船未發見之世航海客恒兢兢然恐偶遇之或與相衝突則無論若何巨大之帆艦不能當其掉尾一擊也今之輪船在巨洋中則駛如奔馬勢雄力厚轉能傷鯨鯨反避之無此慮矣西報言西去年十一月十一號有英郵船些拉者從新金山紐西崙惡蘭埠出將往雪梨船中載客百名其時該輪方開盡汽度每打鐘行十八海里尚未離紐西崙海面乃忽與一巨鯨相撞其勢似甚微船中人無一知者竟推之行一二里海面始有水手見而稟知船主船主亦慮衆客驚懆不即喧揚立前視之則魚之長約四十餘尺魚首横出船頭約十餘尺尾在船左若與船相粘不可離大抵魚横臥水中半沉半浮輪船從穿面馳去遽避不及也此魚爲船行之力所攝急不得脫乃昂首噴水高約十餘丈滿濺船面殷然若瀉血尾雖擺撥而力已漸微似無能爲力蓋被傷已重矣船主即命停輪縱之魚乃漸漸沉下觀其狀似不能生云 按輪船遇鯨之事海上亦時有之月前聞香港某商輪亦撞傷一鯨而不知其斃後爲華人之海關輪船所拾該魚則比此畧小云即此一端可見輪船比於帆艦有益世界不淺也

手車停工案再誌 ○十七日各手車仍未復業是早八點餘鐘有猶太人某甲僱輿化人鄭亞弟之手車往鐵巴虱購買魚菜欲回行至中途甲及車夫被人毆打幷毀其車後鄭與甲同到車務總局報案○又出租馬車一輛是早八點鐘道經小坡二馬路被諸車夫圍攻其車破壞亦往報案○同日有馬車三輛撬去牌號欲權作私家之用行至小坡棉打路被人毆打現此三車在車務局報明存案○前報第八百八十四號車務局差十七早在小坡鐵巴虱前街拘獲車夫與化人張孔及王明二人押交美芝路捕房本日送案府尊訊問知王明係因牽車外出被張阻住打架故府尊判王無罪許爲是案之証人控告張聚衆爲非判此案移交兩太守下期集訊○第二百零六號巡差執控福清人卓智十七早在勞美街阻任車夫不得牽車出街且欲毆打車夫府尊訊問過堂亦判此案解交正堂兩太守同張孔一齊集訊○昨報福清人鄭嘉牽第一千一百六十二號手車至二馬路被同籍諸車夫圍住毆打鄭車破壞由第五百二十六號一畫差等及巡差四名拘獲福清人陳亞木劉怡英劉珍慶余乞食等四名送案府尊訊問過堂判此案交兩太守與張卓等一齊訊問

癡僧入坎 ○昨日正午有閩籍游方僧左手托小盤一具右手持小鐘一枚出街抄化道經二馬路正欲折入澳門街時適有馬車一輛由第一座吊橋如飛而來該僧趨避無方轉覺心忙意蕩亂穿亂撞居然自陷于道左溝中此溝約深七尺泥滑如脂又藉潮水盛漲之時水積滿滿該僧竟如鼠入油瓶全身浸透大呼救僧救僧不置途人過此眼見此僧陷溺已深正如一个胡蘆忽起忽落勢將滅頂有好事者急爲撈手將僧揄出溝來狀如落湯之雞淋漓盡致該僧纔一睜眼忽又狂呼撈小鐘撈小鐘尚有小鐘一口再求拯拔好事者懊以爲尚有小僧一口急詢僧曰小和尚已經解脫小和尚仍在坎中耶僧曰非也此即貧僧藉以擾人清夢之小銅鐘也其人哂之曰和尚和尚既經一得命已有大幸尚戀此銅臭物乎休矣茫茫之水誰是不惜身命似汝之慣潛水窟者途人聞此無不鼓掌大笑僧始懷慚無奈帶水拖泥狼狽而去

私埋案判結 ○十七日驗堂禮太守提訊前報加稅路馬交窰地方粵婦廿氏亞因出痘而死匿報私埋一節拘獲土工同籍人黃亞雲及屍母謝氏亞錄等茲悉是日同籍婦潘氏亞有到堂指証據氏指稱住實稱剛路耶蘇教堂十三號到馬交窰地方探望同籍人莫亞信之家聞有臭氣追人翌早往外尋覓見海灘之上有女屍一具後向黃亞建查問明確因囑屍父及伊母購棺收埋俱不允從氏到梧槽捕房報知等情又據莫亞信指稱住加爺路馬交窰地方自十二十三等日聞所居草屋之外時有臭氣熏人余娛以爲港中流來死畜尚不介意至十三日潘氏來訪始同尋獲女屍等情屍母謝氏亦証稱黃亞雲私埋伊女等情府尊訊明判罰黃亞雲銀一百元不完改禁三閱月謝氏恩予開釋而案遂結矣

早堂公案 ○十八日巡理府提訊前報潮人彭錢龜去月廿一日被同籍人楊炳泉呼第六百十九號暗牌華差拘彭控其因犯行用僞銀幣二張一張値銀十元一張値銀一百員皆香港銀行所出一員之銀幣添改一節由府尊訊問四次至十六日知彭被誣判其得直彭心有不甘請補票反拘獲原告楊炳泉及第六百十九號暗牌華差潮人許壬庚綽號剌留幷潮人許九隆等三人送彭控告楊及兩許等串謀用僞銀幣插贓誣彼爲非等情府尊訊問過堂判限下期再訊○第一百九十四號巡差執控叻產閩人吳增發及閩人王文生據稱于月之初六日午後一點鐘吳王二人僱福清人王猛之手車到小坡大馬路因爲車價口角車夫被吳毆打余欲拘吳被王文生行兇毆余幷奪吳使逃不知去向余拘王文生送案私探知吳在某洋行爲書記補請補票拘吳送案云云府尊訊畢判云吳犯有兩罪一毆打車夫罰銀十員一逃走罰銀五十員王文生毆差奪犯一案另訊

名醫到叻 ○敬者大國手蔡松庵先生潮州之名醫也素負盛名獨精醫道吾潮人士稱之曰盧扁復生舉凡男婦內外醫科以及奇難怪症無不着手回春醫人所不能醫實有獨具隻手之概先生賦性喜遊名山勝地蹤跡殆遍近抵香江意在遍遊南徼昨乘南生輪船到叻暫寓新巴虱南興磁器店樓上諒一月後必將往遊他處矣茲特代爲傳佈倘有[illegible]抱沉痾者早往求治焉則斯世同登壽域矣此佈

光緒廿八年十二月十八日 周滿堂謹啟

卡

拍賣椒蜜園坵告白　○啟者茲本館承命定于西一千九百零三年卑不哇里月廿五號禮拜二即華來年正月廿八日下午兩點半鐘在本館內拍賣已故張吉昌之甘蜜及胡椒園坵產業諸園坵之地共有七百二十五希葛其地劵皆係九百九十九年之期限茲將各園址開列　計在蔡厝港世華號其地大有一百二十二希葛又裕源號地大一百一十七希葛半又順源號地大九十九希葛　計在直雅地方者永順號地大六十三希葛又捷順號地大五十四希葛又仁榮號地大二十一希葛半　計在谷爪地方者萬興號地大一百一十一希葛零七五又三順號地大六十四希葛半又雙合號地大六十二希葛　諸君欲知詳細者請來本館查詢　得此佈

隆越拍賣館謹啟

大英一千九百零三年正月十五號　大清光緒廿八年十二月十七日

兩粵廣仁善堂平糶各捐冊列　○南利號元字一百十二號冊　南和號捐五元　何連燕　何其燕　張芳煥　各捐一員　成發當元字六十號冊成發當捐五元　陳子榮捐一元　陳子欣捐一元　福泰號元字六十二號冊福泰號捐五元　聯興號黃字三十四號冊黃聯興捐一元　茂發號黃字三十七號冊茂發捐一元　翠花樓元字二百四十九號冊翠花樓捐五員　各無名氏捐十七員　順意樓元字二百六十七號冊順意樓捐三員　劉掌捐銀一員　葉花女　吳氏　彩玉　金玉　樹彩　阿四　阿盛　四姑　秀月　秀英　阿容　阿灶　帶姊　各捐銀五角　新連勝元字二百五十七號冊新連勝捐二員　盧大姑捐二員　謝盧氏捐五角　順連捐二角　四妹四角　吉昌號元字一百三十四號冊吉昌號捐五員　何炳達捐五員　羅履義捐二員　歸豐號黃字二十號冊余壯生捐二員　賴鑑湖捐一員　盧信利捐一員　江守杏五角　江錦成五角　新德合元字二百七十一號冊新德合捐五員　鍾郭氏　阿九　鍾細有　李氏　李春華　楊阿二　各捐銀五毫　陳花　楊阿清　梁氏　各捐一元　馨發樓元字二百號冊馨發堂捐三元　沈家嫂捐銀二元　梁歡　金妹　碧金　桂玉　蓮仔　桂仙　鍾氏各半元　阿貞捐銀一元　萬裕號地字十六號冊萬裕號捐銀六元　蕭奕義捐銀二元　林燕亭捐銀一元　陳玉添捐銀一元

光緒廿八年十二月十七日

同濟醫院謹啟　川

兩粵廣仁善堂平糶由萬通號手捐冊　○成豐號內天字第七十七號　陳鴻祥翁捐銀二十元　林深濚捐銀五元　永和興天字四百七十三號冊捐銀十元　源成發天字四百七十二號冊捐銀十元　豐和號天字四百七十一號冊捐銀一十元　謝有祥捐銀十元　福盛號天字四百七十九號冊捐銀五元　源成興天字三十四號冊捐銀二十元　永義成天字四十六號冊捐銀二十元　祥合號天字五十三號冊捐銀五元　安順號天字三十三號冊捐銀四元　金成興捐二元　永萬勝捐二元　振和興捐二元　興盛號捐一元　豐盛號捐一元　長豐號捐一元　永安號內天字二百六十號冊洪繼進捐銀十元　卓永周捐五元　翁喬松捐二元　蔡儀卿　洪廼玉　各捐銀一元　盧培曹　王水能　王維鑾　謝文木　王浮　王清江　葉文祥　張金天　以上各捐五角　萬山樓內天字五十號及五十一號一元　劉萬山號捐銀十二元　劉啟祥捐銀五元　劉啟甫捐五元　陳振耀捐銀三元　劉慶鑾捐一元　黃順通　何壯亭　梁夢蘭　周慶隆　柳河藕　劉振榮　蔡老秉　黃兆祥　陳毛館　曾春圃　吳培城　以上各捐銀一元　居河藕　林樹根　各捐銀五角　吳翼臣捐銀三元　相連氏捐二元　陳氏捐銀二元　陳光濱　林清香　孫有經　洪捷亨　饒汝遂　施清泉　以上各捐一元

大清光緒廿八年十二月十七日

同濟醫院謹啟　川

馬車及馬出沽　○啟者茲有武彝車一輛良馬兩匹鞍轡全副皆備此乃本坡最爲精美之馬車今欲出售　諸君有欲採購者請到勿打里路第七號門牌尼勿鹽土庫詢問便得此佈

西一千九百零三年正月十四號

尼勿鹽土庫謹啟　丗

機器出沽　○啟者本公司現有用油之機器一副足抵馬力二十匹前在烈申坡開用未久今新運載來坡宛如新製　諸君有欲採購兼知詳細者請到勿打里路傍覓勿影相樓詢問本公司便悉此佈

大英一千九百零三年元月十四號　光緒廿八年十二月十六日

吞里十德製鹽有限公司管理收盤人員禮尼許啟　川

名醫到叻　○鷺江黃達卿先生從英國名醫李君 Dr. A. L. Macleish, M.D. 學習多年期限滿著取遐等給照福建廈防分府張司馬創設醫局在鷺江城隍廟內官廳延請　先生施治官紳巨商聞其妙手莫不爭相訪聘曾登光緒二十三年七月香港中外日報今秋南下遊歷原欲拓眼界以曠見聞漳泉友人勸其就此行道現寓老巴虱口門牌第一百十一號而懸壺焉與敝棧相隔密邇時就請教見所有內外疑難之症無慮久暫延　先生診視無不方出病除真大國手也用攄數語俾有恙者知所問津焉

大清光緒二十八年十二月十六日

悅來棧謝允成謹啟　7

賞格　○啟者特字通知西本月十二號有牙蘭紙一包由賓龍岡律至瓊州會館後路上乘車在車中失去該地段坐落梧槽其牙蘭紙乃三百七十九號此地乃黃文物業若有人拾得此牙蘭紙送到土庫往花園前巷內第九號門牌甘嗎申西人印字館內賞銀五十大元決不食言特此廣告

大英一千九百零三年正月十三號

甘嗎申西人印字館謹啟　丗

正金鐘標顆蘭灺酒發售

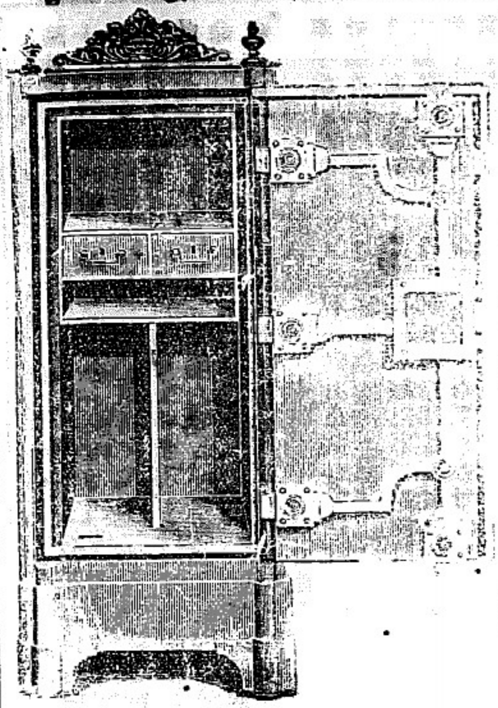
啓者本公司所售猫花金花鐘標萬蘭灺酒久已馳名叻埠諸華商
均喜用之現因議定與本坡酒公司在叻以廣零沽凡購諸君
有欲零沽者請至酒公司訂買價格如有較起以便酌行外處者仍

可至本行
沽買是此
酒製造之
法精妙異
常酒味甚
清以之無
疵不折口
上等之料
保養備充
不變此酒
若在本坡
沽飲甚歡
合宜且常
亦甚覺
諸翁沽用
須爲留心
兩爾勿覓
魚珠之混

新嘉坡膠老公司
專辦頂上美酒發售
酌係膠東木庄諸君光顧認明印記

現在市上假冒者甚多以上所有發票如無本行膠老
公司華字者即爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚望焉
大英一千九百零二年正月十三號
膠老公司謹啓

鐵櫥發售



啓者本行所售之鐵櫥在本坡
馳名已久衆所稱諸君購用冀
不盈稍異妙計此櫥之八小共
有五種而價甚廉此誠櫥乃
歐洲著名工匠所製極爲美麗
本坡所有西人賽利人以及作
抵實生理諸華商在本行沽
買以爲貯銀之用因本行所沽
者均用頂上物料製造而鏤不
能壯觀瞻並且要緊堅固無
論火燒盜劫均可保廉貨美價
廉莫此爲甚倘諸君有欲購
此櫥以收藏重寶者可至本行
選沽是幸此佈　大英一千
九百零二年正月十三號
膠老公司謹啓

紅首兔仔標萬蘭灺酒發售

啓者本公司所售之紅首兔仔標萬蘭灺酒馳名已久乃係歐
洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今巳閱八十年之
久而其酒會牧
昔數士年方肯
出面沽賣蓄緣
其熱氣模已各
滑所以諸君
沽飲者均深獎
香現在陝洲一
帝各國之人無
小飲專此酒因
其氣味欄香據
所於他酒故也
是以本行特獅
此酒衆叻發皆
自此酒到嘜兩
後凡沽飲者無
小醱雜其美且
此酒與本故天
象醫齒合宜諸
翁賜顧新細心
辦認紅頭庄及
以上所列各標
顧并育來士古
乙拿模只公司
等西字爲滙聯
免爲魚疎之認
三老齋公司啟

之所切盼　一千九百零二年二月廿一號

拿士打小孩服食牛乳告白

啓者此牛乳乃拿士打在倫敦自行製造
若以此乳與小孩食之實與吃其母親之
乳無異各國之人凡經用過者無不稱賞
小孩服此身體肥壯是以馳下五洲諸國
銷流廣而銷售多欲與小孩服食無逾于
此者此等牛乳本坡各店皆有出沽　諸
君往購便知不謬此佈
大英一千九百零二年十月廿二號
新嘉坡代理人膠老酒公司謹啓